Office of the Secretary of Hawaii

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF HAWAIIAN BIRTH

Field Receipt No.....



Petition on behalf of

(Mrs.) Hisako Takahashi Kido

Application Number 17885

Date received October 21, 1938

SECRETARY OF HAWAII,
HONOLULU, HAWAII.

Your Petitioner respectfully prays that Certificate of Hawaiian Birth be issued to

(Mrs.) Hisako Takahashi Kido, hereinafter known as the "Applicant."

Prior application for Certificate of Hawaiian Birth by, or on behalf of Applicant, has not been made.

Applicant was born at Lahaina, Maui (City and Island) Date Jan. 5, 1900

Applicant now resides at ~~510 Grande Vista Av., Los Angeles, California~~ OR 3249 HOLMES ST. KANSAS CITY, MISSOURI 64109
(Street and Number) (City or Town)

Racial Descent of Applicant's parents: Father Japanese

Mother Japanese

Father's Name Benkichi Takahashi Deceased - see testimony

Mother's Maiden Name Tome Fujii Deceased - see testimony

Applicant's physical identifying marks are: Scar on right cheek about one inch from corner of mouth; ~~about quarter inch long, in direction of eye to chin;~~ ~~Dislocated left wrist bone, with~~ deep scar about half inch long, running vertically ~~in direction of palm to elbow~~, on left side of inner wrist, ~~about one inch from base of hand at pulse~~.

Sex Female

Hisako Takahashi Kido
(Petitioner)

.....
(Relation to Applicant)

Subscribed and sworn to before me

Jackson K. Lemmon
Secretary of Hawaii.
For

HAWN. PTG CO. 22268

App. No. 17885

PHOTOGRAPH OF MRS. HISAKO TAKAHASHI KIDO
PRESENTED ON October 21, 1938



APPLICATION NO. 17885

CASE OF -- Mrs. Hisako Takahashi Kido
BIRTH CLAIMED AT -- Lahaina, Maui
DATE OF BIRTH -- January 5, 1900
FATHER -- Benkichi Takahashi
MOTHER -- Tome Fujii

EVIDENCE

This case was originally taken in Los Angeles on October 21, 1938, by Mrs. Kathryn R. Connor who was the private secretary to the late Mr. Charles M. Hite, then Secretary of Hawaii.

The case was continued by Mr. Albert P. Medeiros who contacted a few oldtimers from Lahaina in 1940. One of the witnesses contacted by Mr. Medeiros was an elderly Japanese person called Umezo Manriki who testified that he remembered the family of one "Ben" Takahashi at Lahaina and that there was a girl born to this family at Lahaina sometime in 1900 or 1901; that "Ben" Takahashi died in Lahaina and his wife left Lahaina with the girl and he completely lost contact of this family since.

Another witness contacted by Mr. Medeiros was a Japanese lady called Tsugi Kinoshita who claimed that she knew a Takahashi family in Lahaina from either Yamaguchi or Hiroshima prefecture and that she assisted at the birth of two of their children, one being a girl.

During my work as a Japanese interpreter in this office, I have often come in contact with the above two witnesses who are now both deceased. I have known Mr. Manriki as being one of the oldest Japanese residents of Lahaina and that during the early part of the century he was a hack driver. Mrs. Tsugi Kinoshita appeared many times as a witness principally because of her being a professional midwife.

The case was held pending and incomplete until early this year when Congressman Richard Bolling of Missouri wrote a letter to Dr. Walter Quisenberry, Director of Health, concerning this case. During my recent trip to Maui, I attempted to obtain further testimonial evidence but I was not successful.

Testimony of the applicant shows that she was born at Lahaina, Maui on January 5, 1900 and that after the death of her father, Benkichi Takahashi, her mother married a man called Isoshima and resided at Waipahu for a short while; and thereafter the entire family moved to the mainland in 1905 where the applicant has resided since.

During my subsequent corresponding with our applicant, I learned that a Dr. Motoi Hirata of Honolulu was a personal acquaintance of our applicant at Rocky Ford, Colorado. I called on Dr. Hirata recently and showed him the photograph of our applicant taken in 1938. Without any hesitation, he recognized the photograph as that of Sarah Isoshima he knew in Colorado. He also recognized the present photograph of our applicant. (It is my belief that the applicant assumed her stepfather's name on the mainland.)

Several documents were presented supporting our applicant's claim to birth in Hawaii:

1. Arrival record of B. Takahashi and Mrs. Takahashi on June 28, 1898.

2. Census record showing the birth of our applicant in Hawaii as "December" of 1900.

3. Translation of the Takahashi Japanese Family Record showing that "Hisa", second daughter of Benkichi and Tome Takahashi, was born at Lahaina, Maui, T.H. on January 5, 1900.

4. Immigration record showing that Otomatsu Isoshima arrived in San Francisco on August 15, 1905.

REMARKS AND RECOMMENDATIONS

From investigation conducted, I believe that Mrs. Hisako Takahashi Kido was born at Lahaina, Maui, on January 5, 1900. Issuance of a Certificate of Hawaiian Birth to her is hereby recommended.

Owen K. Konishi

Owen K. Konishi
Birth Registration and
Election Officer
By Lilyan C. Tom
Officer Manager

APPLICATION NO. 17885

IN THE MATTER OF THE PETITION FOR THE REGISTRATION OF THE HAWAIIAN BIRTH OF (MRS.) HISAKO TAKAHASHI KIDO BY HERSELF.

Testimony taken before Kathryn R. Connor, acting for the Secretary of Hawaii, at the Stewart Hotel, San Francisco, California, on the 21st day of October, A. D. 1938. Applicant was duly sworn before the taking of testimony.

TESTIMONY OF (MRS.) HISAKO TAKAHASHI KIDO (APP. NO. 17885.)
Conducted in English.

What is your full name, please?
(Mrs.) Hisako Takahashi Kido.
Where were you born?
Lahaina, Maui.
What was the date of your birth?
January 5, 1900.
What is your present residential address?
510 Grande Vista Avenue, Los Angeles.
What is your father's name?
Benkichi Takahashi.
What is your mother's name?
Tome Fujii.
What is your racial descent?
Japanese on both sides.
Your Japanese family record shows your name as what?
Hisa Takahashi; the "ko" is just an attachment they use.
Have you always gone under the name of Hisako Takahashi?
Well, over here I assumed my stepfather's name. It is customary, I think. A legal record is necessary in Japan, but over here they are not so particular.
What name was that?
I went under Sarah Hisako Isoshima.
How long have you gone under that name?
Ever since we came to the United States in 1905.
Where was your father born?
In Hiroshima Prefecture, Japan.
What was the date of his birth?
I never paid much attention to this until I looked on the record, because I was small, and I never had any occasion to look at them.
Where was your mother born?
She was born in Okayama Prefecture, Japan.
Do you know the date of her birth?
I think it is Meiji 8 (1875), December 21st, I believe, or the 15th -- I am not sure. It is on the record, so I never memorized it.
Where were your mother and father married?
They were married in Japan.
You wouldn't know the date of their marriage?
I believe it is 1896.
Do you know when they left Japan?
It was Meiji 31 (1898).
Do you know the month?
They left in June.

(NOTE:-Applicant presents photostatic copies of Japanese Passports (Nos. 16009 - 16010, issued to (Benkichi Takahashi, aged 32 yrs., (9 mos., and Tome Takahashi, aged (23 yrs., 6 mos, on June 16, 1898. (Passports show no date of admittance (in Honolulu.

Did they have any children in Japan that you know of?

Yes, I had an older sister and they left her in Japan.

What is her name?

I don't know, but anyway she died before I was born.

Did your father die?

Yes.

Where did he die?

He died at Waipahu?

When did he die?

March 30, 1905.

When did your mother get married again?

It was just before we sailed for San Francisco -- the same year, 1905, so it must have been in August, some time in August, but I don't know the date.

When did you leave the Territory of Hawaii?

It was in August 1905.

How old were you then?

Five.

Do you remember when you left Hawaii?

Yes, I remember several incidents over there.

What was the name of the ship you left Hawaii on?

The Mongolia.

You sailed from Honolulu?

Yes.

Do you remember the day?

No, I don't. But my mother always spoke about it and I remember she said that we got here in San Francisco in the latter part of August.

How long have you lived in California?

Well, when we first came we were only here about two or three weeks. Then we have been in Utah and Idaho and mostly in Colorado, and then I came here in 1928 in September and have lived here ever since.

Did you ever make a trip back to Hawaii?

No.

Did you ever go to Japan?

No.

Since your arrival in the United States from Hawaii you have never left the United States?

No, I haven't.

When you first came to California how long did you live in San Francisco (if you lived there)?

If I remember correctly, it was only a matter of two or three weeks.

Then where did you go?

Then we went to Idaho. It was some small town near Idaho Falls, and then we were in Idaho Falls too.

How long were you in Idaho?

You see that was 1905 we went there, and, well, you see, I believe about a year.

Then where did you go?

Then we to Castlegate, Utah, a mining town, and I know it was -- I went to school there during the winter. Then April 1907 we went to Denver, Colorado. So it is just two years between the two states.

From Denver where did you go?

Then from Denver we went to Rocky Ford, Colorado. In between my mother and father went to Garden City, Kansas for a few months, but I didn't go with them. I was left in Denver in a hotel. Then they sent for me around August or September of that year.

How long did you live in Garden City?

My father and mother lived there possibly two or three months. Maybe not that long. They were there just during the time they were thinning sugar beets, so they couldn't have been very long.

When you speak of your "father" in the United States, you mean your stepfather?

Yes, my stepfather.

Will you please refer to him as your stepfather. From Garden City where did you go?

To Rocky Ford, Colorado.

How long did you stay?

We have been in Colorado ever since -- that is, I was there until 1928. Then my mother and sister came out here to California in 1931.

In 1928 where did you go?

We came to Los Angeles.

How long have you lived in Los Angeles?

Ever since. That will be ten years now.

Did you go to school in Hawaii?

I went to kindergarten just before my father died.

In Waipahu?

Yes.

Plantation kindergarten?

I believe so; I don't know. I know I had a Hawaiian woman for a teacher.

Do you know her name.

No, I don't. This school was near a cemetery and my father was buried in that cemetery.

How long did you go to this kindergarten?

Well, I couldn't say -- just a few months.

How old were you then?

Five years. Four and a half or five, I suppose.

Do you know the year you were going there?

It must have been 1905.

Did you attend any other schools in Hawaii?

No.

Please give me the names of the schools, their location and the years attended here in the United States?

Well, let me see. Directly leaving San Francisco we were in Idaho. I went to first grade there. I do not know the name of the school. Then I went to this Castlegate school; I was in the second grade there. I don't know the name of the school. Then when we went to Rocky Ford, Colorado, I went to the Lafayette School, just a few months there. Then we moved to a little town about 13 miles from Rocky Ford, Ordway, so I went to the Ordway school a year. Then we moved back to Rocky Ford and I went to the Liberty School there in Rocky Ford until the fall of 1910. I was at the Liberty School from the fall of 1910 to 1911, I think. Then we moved back to Ordway. I went to school almost one term there. That was the spring of 1912. Then we moved back to Rocky Ford, and I went to school there; that was the Lafayette school again. Then I went to Newdale School in Rocky Ford district. I graduated from the 8th grade there.

(NOTE: Presents "Grammar Grade Report" card carrying name Sarah Isoshima, Grade IV, E10-11 Liberty School, Rocky Ford City Schools)

What year did you graduate?

1916.

How many years did you go to Newdale?

Well, I was there 6th and 7th and part of 8th, but I was out one year on account of illness.

Any other schools?

I went to freshman year of high school in Swink, Colorado.

That was in 1917?

That was the fall of 1918. I stayeduntil May or June.

Then where did you go?

Then in 1920 to 1921 I was in Rocky Ford High school, sophomore class. Then I stayed out again and I was part junior and part senior in the Manual Training High School in Denver, Colorado. That was in 1924. That's as far as I went.

Are you married?
Yes.
Where were you married?
In La Junta, Colorado.
What was the date of your marriage?
July 15, 1928.
Have you been married only once?
Yes.
How many children have you?
Two.
What are their names, ages and where were they born?
Jean Kido is the oldest. She was born in Glendale, California, January 13, 1929. She lives with us. The other child, Kenneth Kido, October 29, 1931, in Los Angeles, California. He lives with us.
Did you have any children who died?
No.
Where you married in La Junta, in a church or where?
I was married in the pastor's residence.
What was the name of the church of which he was pastor?
It was the Presbyterian Church.
Your mother's second marriage, how many children did she have born?
One, a girl. Born at Ordway, Colorado, August 8, 1908.
Did she have any children who died by her second marriage?
No.
What is your half-sister's name?
Marguerite Tome Isoshima.
Is she married?
Yes.
Where does she live?
She lives in Los Angeles.
Her husband's name?
H. Kishi.
What is his full name?
I don't know his full name.
Your mother's first marriage, how many children did she have?
Two.
What were their names?
One is my older sister, I think it was Hisaye, that is why they took part of her name for mine.
Wherewas she born?
In Japan, Hiroshima.
What was the date of her birth?
I don't know.
When did she die?
I think she said when she was two years old.
How old was your mother when Hisaye died?
She must have been about 22 years old.
She was in Japan at the time the child died?
No, she was in Hawaii.
The child stayed with whom in Japan?
With my father's mother.
Then their only other child was you?
Yes.
Did your mother at any time in her life adopt any children?
No.
When did your mother go to Japan?
She never went since she came to Hawaii.
Did your father ever make any trips to Japan after once coming to Hawaii?
No.
How old was your father when he died?

Well, it was 1905 and he was born in Meiji -- I never know unless I look on the record. I never had any occasion to look at them.

Do you have any knowledge as to whether you were born in a hospital or at home or where?

No, my mother said that just a neighbor's woman came to help her at the time, so I was born at home. No midwife or no physician.

Do you know this neighbor woman's name?

No, I don't.

Where is your mother living now?

My mother died in 1932 in Los Angeles.

What was the date of her death?

August 5, 1932.

Did your stepfather know your mother at the time of your birth?

No, I believe not.

Do you have witnesses at all who have knowledge of your birth?

Yes, I have a number of them in Hawaii. Mr. Mukaeda said he would present their names later.

Have you any baby pictures of yourself?

I only have one of my mother and father and I not very long before he died.

That is in your file in the record?

Yes.

About how old were you at the time this picture was taken?

Five years old. I have a picture here of my stepfather and I taken in 1907 when we went to Rocky Ford. Here is a much later one: this must have been taken around 1917. Here my father, my half-sister, my mother, myself and a friend of ours on the side there.
My stepfather died during the first flu epidemic in 1918.

Testimony taken before Kathryn R. Connor, acting for the Secretary of Hawaii, at the Stewart Hotel, San Francisco, California, on the 21st day of October, A. D. 1938.
Witness George Kazuto Suenaga duly sworn before the taking of testimony.

TESTIMONY OF GEORGE KAZUTO SUENAGA. (APP. NO. 17985.)
Conducted in English.

What is your full name, please?

George Kazuto Suenaga.

Will you please identify Mrs. Kido?

(Witness sees and identifies applicant.)

When did you first meet Mrs. Kido?

I don't know exactly the month, but I met her in 1911 while we were farming at Rocky Ford, Colorado.

Mrs. Kido was then a little girl?

Yes.

About how old?

I am not sure, about nine or ten years old, I think.

That is, she appeared to be a little girl nine or ten years old?

Yes.

You had no occasion to ask how old she was?

No.

Then for how many years did you know her, that is before she went from Rocky Ford?

About ten years around Rocky Ford.

Then when did you see her again?

This is the first time since.

But you know that Mrs. Kido is the little girl you knew by the name of Sara Isoshima in Rocky Ford?

Yes.

She was known there as Sara Isoshima?

Yes.

NOTE: I enquired at the Lahaina Drug Store and was informed that Ichitaro Sato, Tasaburo Kikkawa and Echi Masuda were three of the oldest residents of Lahaina, and would probably know something concerning Benkichi Takahashi.

A. Madeiros.

Testimony taken at the Sato Fish Market, Lahaina, Maui, on February 10, 1939.

TESTIMONY OF MR. ICHITARO SATO,
Conducted in Japanese
Henry T. Murakami, Interpreter.

What is your name?
Ichitaro Sato.
How old are you?
I was born in 1867.
I have learned that you've lived in Lahaina since 1899?
Yes. I came to Hawaii in 1899, and have lived only in Lahaina.
I went back to Japan in 1916 and made another trip five years ago.
What prefecture are you from?
Yamaguchi.
Were you ever acquainted with a man from Hiroshima Ken by the name of Benkichi Takahashi?
I don't recall anyone by that name. Maybe Fukunage of Hiroshima Ken, who lives back here would know.

-- 00 --

Testimony taken at the residence of Tasaburo Kikkawa, Lahaina, Maui, on February 10, 1939.

TESTIMONY OF TASABURO KIKKAWA
Conducted in Japanese.

Are you Tasaburo Kikkawa?
Yes.
I've been told that you have lived a long time in Lahaina?
About forty years. I came here in 1899.
How old are you, Mr. Kikkawa?
Sixty-four years.
Were you ever acquainted with a Japanese man, who, about thirty-seven years ago lived in Lahaina? This man was from Hiroshima Ken, and his name was Benkichi Takahashi.
I don't recall the name.
You have dealings with a great many Japanese in Lahaina?
Yes. I have a store here and deal mostly with Japanese.

-- 00 --

TESTIMONY OF MRS. ECHI MASUDA
Conducted in Japanese.

Your name?
Echi Masuda.
You live in Lahaina?
Since 1899.
And do you know Mr. Kikkawa?
About forty years.
Were you ever acquainted with a man from Hiroshima by the name of Benkichi Takahashi?
Maybe, but I don't recall that name.
Is this your store?
Yes, Masuda Store.
How old are you?
Sixty-eight years old.

CASE OF MRS. HISAKO TAKAHASHI KIDO.

Testimony taken before Albert P. Medeiros, acting for the Secretary of Hawaii, at the Lahaina Armory, Lahaina, Maui, Territory of Hawaii, on the 17th day of December, A. D. 1940. The witnesses and Owen K. Konishi, Japanese Interpreter, were duly sworn before the taking of testimony.

TESTIMONY OF TSUGI KINOSHITA. (WITNESS.)
Conducted in Japanese.

What is your name?
Tsugi Kinoshita.
How old are you?
Seventy-three.
You told me while testifying in a few cases in the last two days that you have lived in Lahaina since you were thirty-two years old?
Yes.
Were you acquainted with a Takahashi family now on the mainland who some thirty-five years ago lived in Lahaina?
Yes. I knew Mrs. Takahashi well.
Were they from your prefecture?
No. They were, I think, from Hiroshima or Yamaguchi Prefecture, not from Kumamoto.
You know Mr. Takahashi's name?
No.
Was Mrs. Takahashi an older woman than you?
Yes. She may be dead now.
When she left here, she was, perhaps, a mother?
She was quite an elder lady when she left here. She had then three children, I think.
You claim to have been a midwife from the time you were thirty-two years old until July of this year when you returned your license. Did you assist at the births of any children in this family?
Yes, one or two.
Were you in Lahaina before this family?
Yes.
Where in Lahaina did the Takahashi family live?
Kaanapali.
Do you remember the names of the children you assisted?
I don't remember.
Boys or girls?
A boy and a girl.
Would you recognize them if you saw them today?
I don't think I will.
You know how old the children were when they left Lahaina?
I think the oldest was about four years old. One of them the mother had to carry that child in her arms when she left here. We separated with regrets and tears in our eyes.

JDK

Testimony taken before Albert P. Medeiros, acting for the Secretary of Hawaii, at the National Guard Armory, Lahaina, Maui, Territory of Hawaii, on the 19th day of December, A. D. 1940. The witness and Owen K. Konishi Japanese Interpreter, were duly sworn before the taking of testimony.

TESTIMONY OF UMEZO MANRIKI. (WITNESS.)
Conducted in Japanese.

What is your name?
Umezo Manriki.
How old are you?
Seventy-five.
You live in Lahaina?
Yes, for forty-nine years.
Continuously?
Yes. During that time I went back to Japan once, in 1931.
You know most of the Japanese in Lahaina?
I know most of the old Japanese.
What prefecture are you from?
Hiroshima.
Were you ever acquainted with a man named Benkichi Takahashi of Lahaina?
There used to be several Takahashis here and I used to know a "Ben Takahashi".
Was he from Hiroshima?
Yes, from Bingo.
Where is that man now?
I think he passed away in Lahaina.
You don't know whether or not he ever went to the mainland?
I do not know that.
Have you recently heard from a Mrs. Kido who is now on the mainland?
Yes. About three months ago I received a letter from her. The person was not Kido. It was Takahashi. This person wrote to me from the mainland. That letter did not give me full details, so, I did not pay any attention to it.
Did that letter tell you to appear as a witness in a Hawaiian birth certificate case?
I don't know because the letter was written in English and I did not ask anyone to translate that letter for me, and furthermore I did not know that person very well.
This "Ben Takahashi" you knew in Lahaina had a wife?
Yes. She was a beautiful lady.
Where is she?
After the death of "Ben", I think she left here with a small girl. Where they went to, I don't know. We weren't very close friends.
Do you recall the name of that little girl she had?
No. But the letter I received was signed by a Seki Takahashi. I was able to read that name.
Where did "Ben Takahashi" live with that beautiful wife of his?
There used to be a camp called Big House Camp above here. That is where "Ben" lived with his wife.
Did he have a son?
No, just a little girl.
Were you in Lahaina before "Ben"?
Yes.
Did you know "Ben" and his wife before they had any children?
Yes.
Then that child "Ben" had must have been born in Lahaina?
Yes, and I know she was born here.
How old would that child be about now?
That was about the year 1900 or 1901.
You mean when she was born?
Yes.
What did "Ben" do in Lahaina?
He was a cook in the camp.
Did this person who wrote to you three months ago send a photograph?
No.

Application No. 17885

Testimony taken before Owen K. Konishi, acting for the Lieutenant Governor of Hawaii, at the office of Dr. Motoi Hirata, 1702 South King Street, Honolulu, Hawaii. Witness was duly sworn before the taking of testimony.

Testimony of Witness

Your name, please?

Motoi Hirata.

How old are you?

I am sixty six years of age.

How long have you been practicing dentistry in Honolulu?

About forty years.

I have here an application for Certificate of Hawaiian Birth filed by Mrs. Hisako Takahashi Kido back in 1938 at Los Angeles. The case was held pending until few months back it was revived. In going over the testimony offered by Mrs. Kido, I have discovered a Dr. Motoi Hirata's name mentioned. I believe that person pertains to you. Mrs. Kido, in her recent letter to me sent me a snapshot of four young men taken at Rocky Ford, Colorado, and pointing an arrow to Dr. Hirata. Knowing you personally, I recognized that person as being you. Do you remember Rocky Ford, Colorado?

Oh yes.

Did you know a lady called Sarah Isoshima at Rocky Ford?

Yes, very well. She used to be a real hustler. I think she used to run the farm all by herself. I remember her as a lady with her eyes slightly cross-eyed.

Do you remember who this person is (photograph on application taken in 1938 shown)?

That's her. There's no doubt about it.

Do you remember her husband?

No. To whom is she married?

To a man called Toshio Kido.

I knew Toshio Kido very well. He was from Rocky Ford.

Do you know who this person is (photograph of applicant mailed recently shown)?

That must be her. She sure looks old now.

I certify that the foregoing is the true and full transcript of the notes taken by me when interviewing Dr. Motoi Hirata.

Owen K. Konishi

TERRITORY OF HAWAII

BOARD OF COMMISSIONERS OF PUBLIC ARCHIVES

HONOLULU

THIS IS TO CERTIFY:

That the Custom House Manifests on file in the Public Archives of Hawaii, at Honolulu, show that:

Name	Sex	Age	Place of Birth	Of What Country, Citizen	Last Place of Residence	Nationality Citizen of
B TAKAHASHI	MALE					
MRS TAKAHASHI	FEMALE					

Arrived in the Hawaiian Islands on the 28th day of June, A. D. 1898

On Board the Steamship "CITY OF RIO DE JANEIRO". From HONGKONG.

WITNESS my hand this 17th day of November, A. D. 1938, at Honolulu, Territory of Hawaii.

PUBLIC ARCHIVES,

Arthur A Keawe, Assistant Librarian.

(For original, see application
of Frank Yasuyuki Uchida,
Ind. No.

COPY

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
Immigration and Naturalization Service
San Francisco, California

File Number

December 19, 1938

12025/16305

Hon. Charles M. Hite,
Secretary of Hawaii,
Honolulu, T. H.

Sir:

Your letter of the 6th instant, re verification of arrivals and departures of Japanese via this port, who are applicants for certificates of Hawaiian birth.

Information submitted in the verifications listed below, constitutes all available data shown on passenger lists covering these arrivals from Honolulu.

MIYAMOTO, Tsunezo, Eju, Tsuruye and Hatsuye.
Records fail to disclose the claimed arrival of these applicants.

ISOSHIMA, Otomatsu, Tome and Hisa.
Lists of the SS. "Mongolia" of August 15, 1905 show: "O. Isoshima, ticket No. 45772." The names of Tome and Hisa Isoshima, could not be found as accompanying passengers.

HATAYAMA, Tanekichi, Toku and Harumi.
Lists of the SS. "Alameda" of June 5, 1906 show: "Hatayama, accompanied by wife and child."

UCHIDA, Yasutaro, Saki, Yasuyuki and Shizuko.
Lists of the S.S. "Manchuria" of May 13, 1906 show: "Y. Uchida, ticket No. 29361; Mrs. Y. Uchida & infant, ticket No. 29362; Child Uchida, Ticket No. 29363."

MITARAI, Sanjiro, Sayono, Misao and Yukio.
Names do not appear on passenger lists of SS. "Manchuria" of May 13, 1906.

OTANI, Yoichi, Sada and Hisayo.
No passenger lists on file covering arrivals from Honolulu aboard SS. "China" of July 9, 1906.

KURASAKI, Matagoro, Naka and Fujie.
Lists of SS. "Mongolia" of July 3, 1906 show: "M. Kurasaki, No. 17; Mrs. Kurasaki, No. 18; Miss Kurasaki (Inft.), No. 19."

COPY

MATSUMOTO, Isaburo and Masahiko.
Records fail to disclose the alleged arrival of these applicants.

IWANAGA, Kimi, Tsunejiro and Mitsuye.
Though the records of this office indicate the SS. "Hilonia" arrived at this port on November 10, 1906, there were no passenger lists filed therefor.

MORIHIRO, Seike and Chitose.
Lists of the SS. "Alameda" of January 2, 1907 show: "Mrs. Morihiro & child, ticket No. 22675."

DEPARTURES.

MORIHIRO, Chitose.
There are no departure manifests or lists available for the period of June 1907.

UCHIDA, Yasuyuki.
There are no departure manifests or lists available for the period of November 1921.

IWANAGA, Mitsuye.
Departure manifests filed for the SS. "Shinyo Maru" and "Korea Maru" sailing from this port for the Orient, in the month of March, 1929 did not reflect the name of the applicant.

Respectfully,

District Director,
San Francisco District.

EBT.

December 6, 1938

The District Director
Immigration and Naturalization Service
San Francisco District
San Francisco, California.

A representative of this department recently returned from San Francisco with applications for Certificates of Hawaiian Birth filed by several Japanese residing in California. Before approving issuance of certificates on these applications, certain arrivals at San Francisco from Hawaii, as well as departures from San Francisco for Japan, must be verified. Will you, therefore, kindly inform me what your records may show re the following:-

Arrivals at San Francisco from Hawaii -

MIYAMOTO, Tsunezo Eju Tsuruye Hatsuye	1903	October or November	S.S. Alameda or "Sonora"
✓ ISOSHIMA, Otomatsu Tome Hisa	1905	August	S.S. Mongolia
HATAYAMA, Tanekichi Toku Harumi	1906	June	S.S. Alameda
UCHIDA, Yasutaro Saki Yasuyuki Shizuko	1906	June	S.S. Manchuria
MITARAI, Sanjiro Sayono Miseo Yukio	1906	June	S.S. Manchuria

Arrivals at San Francisco from Hawaii, cont'd -

OTANI, YOICHI Sada Hisayo	1906	July	S.S. China
KURASAKI, Matagoro Naka Fujie	1906	July	S.S. Mongolia
MATSUMOTO, Isaburo Masahiko	1906	August	S.S. Alameda
IWANAGA, Kimi Tsunejiro Mitsuye	1906	November	S.S. Hilonia
MORIHIRO, Seike Chitose	1906	December	S.S. Alameda

- 00 -

Departures from San Francisco for Japan -

MORIHIRO, Chitose	1907	June 11 accompanied by a Mr. K. Takata	(Steamer unknown)
UCHIDA, Yasuyuki	1921	November	S.S. Taiyo Maru
IWANAGA, Mitsuye	1929	March	S.S. Shinyo Maru

Very truly yours,

Charles M. Hite,
Secretary of Hawaii.

am

No. 17885

Office of the Secretary of Hawaii

Executive Building

Honolulu, Nov. 3 1938

Received from Mrs. Luka Takahashi Kido Five Dollars, in payment of Application Fee for Certificate of Hawaiian Birth for Lei

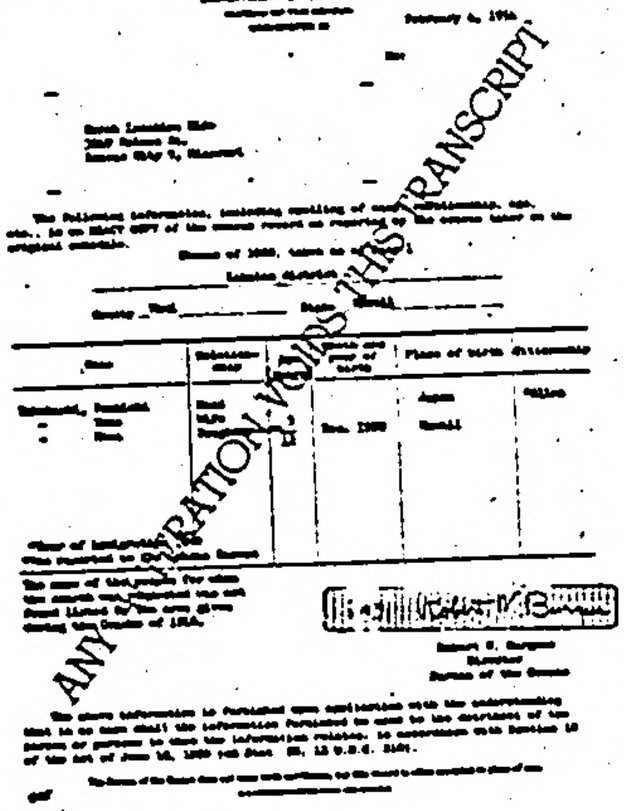
$5.00

Thos M. Hale

SECRETARY OF HAWAII

BY

This is a Permanent Receipt to Replace Temporary Receipt No.



ANY ALTERATION VOIDS THIS TRANSCRIPT

32-771

Form A 15-30b
(Rev. 3-3-33)

DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS
WASHINGTON, D.C.

MAR 1 1954

Mrs. Ireshine Kido
3749 Nelson Street
Kansas City 9, Missouri

The census information previously furnished you has been carefully checked against the original record. We find that the information is exactly as reported to the Census Bureau as of June 1, 1930, including the spelling of your name, race and year of birth. The figure 5/12 indicates that you were five months of age as of June 1, 1930, the date of that census.

It is possible the census taker may have been misinformed or may himself have made an error in recording the month and year of birth. However, in furnishing transcripts of the information it must be copied as it is shown in the original records.

Everett M. Burke
Chief, Administrative Service Division
Bureau of the Census

vlr

TERRITORY OF HAWAII

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF HAWAII

HONOLULU

November 29, 1938

Application 17885

Mrs. Hisako Takahashi Kido
510 Grande Vista Avenue
Los Angeles, California

1623 Webster
Wai 0744

My dear Mrs. Kido

I return herewith by registered mail documents submitted to Mrs. Connor in San Francisco to assist in the determination of your application for Certificate of Hawaiian Birth, as follows:

1. Photostatic copy (both sides) of Japanese Passport No. 16010, issued to Mrs. Tome Takahashi on June 16, 1898;
2. Photostatic copy (both sides) of Japanese Passport No. 16009, issued to Mr. Benkichi Takahashi on June 16, 1898;
3. Family Record (in Japanese) together with certified copy of translation thereof;
4. Report Card from Rocky Ford City Schools to Sarah Isoshima, 4th Grade, dated May 18, 1911;
5. Two photographs.

It is requested that you advise this department the full name, birth date and birthplace of your husband, and if naturalized, when and where.

Also, you state in your testimony that names of witnesses will be furnished later, but so far they have not been received. Will you please let me have these names with your reply.

Yours very truly

Charles M. Hite
Secretary of Hawaii

enclosures
krc

SECRETARY OF HAWAII

1938 NOV 29 AM 8 59

REC'D

CONSULATE OF JAPAN

620 CHAMBER OF COMMERCE BLDG.

1151 SOUTH BROADWAY

LOS ANGELES, CALIFORNIA

693

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that the typewritten document in the English language hereto attached is, to the best of my knowledge and belief, a true and correct translation of the original document in the Japanese language, which is also hefeto attached; and the said original document is entitled to full faith and credit as an official document.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand seal of this Consulate this 18th day of October, Nineteen Hundred and Thirty Eight.

(1938)

Ichiro Ohta,
Consul of Japan

By: H. Seki

H. Seki,
Chancellor.

FAMILY RECORD

DOMICILE: No. 3827 Hikino ~~Town~~ Village, Fukayasu County, Hiroshima Prefecture.

FORMER HEAD OF FAMILY: Benkichi Takahashi

DAUGHTER:

Hisa Takahashi
Born on January 5, 33rd year of Meiji (1900)
Relation to former Head Of Family:
Second daughter of Benkichi Takahashi.
Second daughter of
Benkichi Takahashi, Father, deceased
Tome, Mother.
She was born at Lahaina Maui, Territory of Hawaii.
Report of her birth was made by Benkichi Takahashi, Father. The said report was received on January 21, 34th year of Meiji (1901) and her name was entered in the family record.
In regard to the birth record of Hisa, matters pertaining to the place of birth, status, and the name of the reporter were taken from the registration.
Succession by Hisa, as Head Of Family, to the former Head of Family, upon his death on March 30, 38th year of Meiji (1905), was reported and the said report was received on July 3rd, 5th year of Taisho (1916).

GRANDFATHER:

Kisaji
Born on February 10, 10th year of Tempo (1839).
Second son of
Otojiro Takahashi, Father, deceased.
Mother, unknown.
As there is no way to know the name of Mother, no mention was made in this regard.
Establishment of a branch family by Kisaji at No. 3826, Hikino Village, Fukayasu County, was reported and the said report was received on July 4, Fifth year of Taisho (1916) and his name was removed from this Family Record.

MOTHER:

Tome
Born on January 15, 8th year of Meiji (1875).
Fourth daughter of Benzo Fujii, Father
Name of Mother is unknown.
Marriage of Benkichi Takahashi to Tome, fourth daughter of Benzo Fujii, No 219 Yoshihama, Kaneura Village, Oda County, Okayama Prefecture, was reported on March 31, 29th year of Meiji (1896).
Her name was entered in this Family Record on the same day.
The house number of her former address was taken from loose leaves record kept in the office of the Village Master.
As there is no way to know the name of her mother, no mention was made in this regard.

I HEREBY CERTIFY that this copy is the same as the original Family Record.

May 26, 8th year of Showa (1933).

SUNAICHI DOHI,
Village Master,
Hikino ~~Town~~, Fukayasu County,
Hiroshima Prefecture.

本籍 [illegible]

筆頭者 [illegible]

戸主	[illegible]
前戸主	[illegible]
族称	[illegible]
父	[illegible]
母	[illegible]
配偶者	[illegible]
養子	[illegible]
養父	[illegible]
養母	[illegible]
実父	[illegible]
実母	[illegible]
入籍	[illegible]
除籍	[illegible]
分家	[illegible]
廃家	[illegible]
転籍	[illegible]
転入	[illegible]
転出	[illegible]
出生	[illegible]
死亡	[illegible]
婚姻	[illegible]
離婚	[illegible]
縁組	[illegible]
離縁	[illegible]
認知	[illegible]
裁判	[illegible]
届出	[illegible]
送付	[illegible]
受理	[illegible]
不受理	[illegible]
附記	[illegible]
雑	[illegible]

父 生存者ニ付キ其ノ氏名 出生 明治 年 月 日

母 不詳

父

母

出生 父ノ氏名 年齢 職業 住所

父

母

出生 明治 年 月 日

父

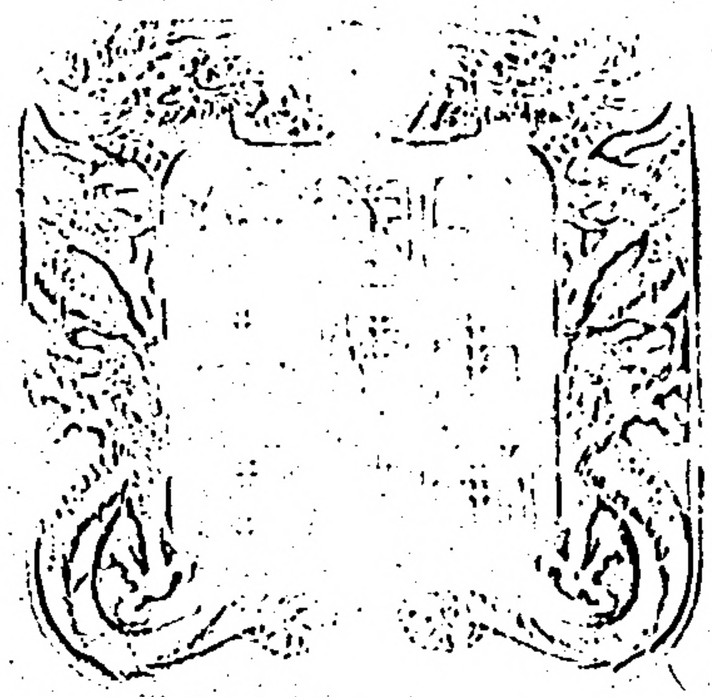
母

出生 明治 年 月 日

父

母

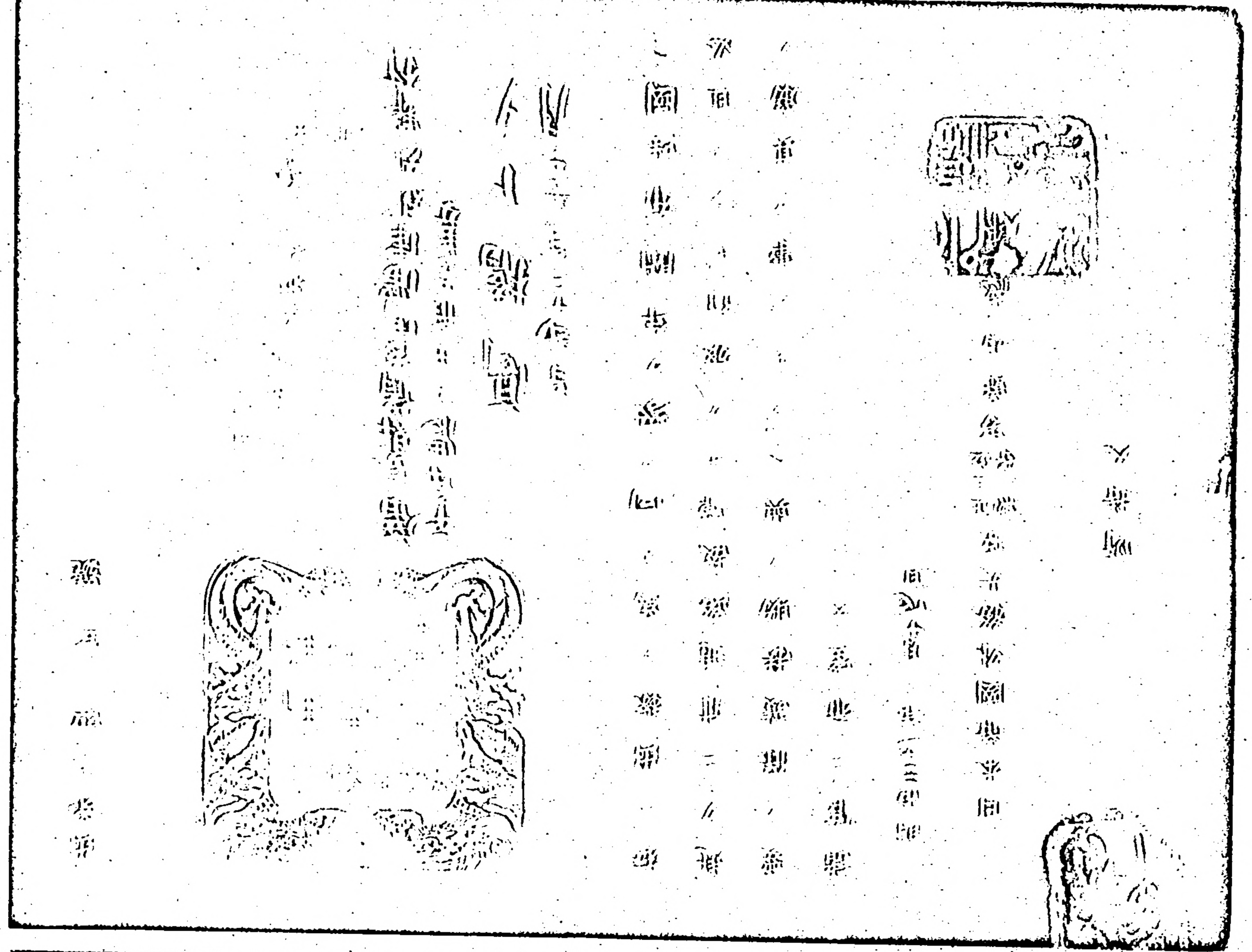
出生 明治 年 月 日



明治二十五年六月廿日印刷
明治二十五年六月廿五日發行

印刷人
日本帝國東京市京橋區南傳馬町一丁目十番地
印刷所





RICHARD BOLLING
5TH DISTRICT, MISSOURI

COMMITTEES:
JOINT ECONOMIC COMMITTEE
RULES

WES BARTHELMES
ADMINISTRATIVE ASSISTANT

LARRY BODINSON
SECRETARY
KANSAS CITY SERVICE OFFICE
811 GRAND AVENUE
VICTOR 2-4798

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

RECEIVED
OFFICE OF THE DIRECTOR
DEPT. OF HEALTH
1969 MAR 14 AM 32
BY

March 12, 1969

Dr. Walter B. Quisenberry
Department of Health
Punchbowl and Beretania Streets
Honolulu, Hawaii 96813

Attention: Office of Health Statistics

Dear Dr. Quisenberry:

One of my constituents has long wanted a birth certificate and as the enclosed correspondence will bear out, it would seem that she has made efforts to obtain a Certificate of Hawaiian Birth.

I understand that the State Office has records since 1853, so that I am hoping that she may be able to receive such birth record. I am enclosing my check in the amount of $1.50, covering the cost of a certified copy, for Mrs. Sarah Kido.

Thank you.

Sincerely,

Richard Bolling

Richard Bolling

JOHN A. BURNS
GOVERNOR OF HAWAII

STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF HEALTH
P. O. BOX 3378
HONOLULU, HAWAII 96801

WALTER B. QUISENBERRY, M.P.H., M.D.
DIRECTOR OF HEALTH

WILBUR S. LUMMIS, JR., M.S., M.D.
DEPUTY DIRECTOR OF HEALTH

TELEPHONE: 507-711

LT. GOVERNOR'S OFFICE
1969 APR 1 PM 2 28
REC'D. BY

March 28, 1969

The Honorable Thomas P. Gill
Lieutenant Governor
State of Hawaii
Honolulu, Hawaii 96813

Dear Lieutenant Governor Gill:

We are forwarding to you copies of correspondence received from Congressman Richard Bolling regarding a certificate of Hawaiian birth.

Enclosed also is a copy of our letter to the Congressman which is self-explanatory.

Very sincerely,

Walter B. Quisenberry

WALTER B. QUISENBERRY, M.D.
Director of Health

Enclosures

cc: The Honorable Richard Bolling

JOHN A. BURNS
GOVERNOR OF HAWAII

COPY

STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF HEALTH
P. O. BOX 3378
HONOLULU, HAWAII 96801

WALTER B. QUISENBERRY, M.P.H., M.D.
DIRECTOR OF HEALTH

WILBUR S. LUMMIS, JR., M.S., M.D.
DEPUTY DIRECTOR OF HEALTH

TELEPHONE: 507-711

March 28, 1969

The Honorable Richard Bolling
House of Representatives
Congress of the United States
Washington, D. C. 20515

Dear Congressman Bolling:

This will reply to your letter on behalf of Mrs. Toshio (Sarah) Kido who would like to obtain a certificate of Hawaiian birth.

Our files show that when Mrs. Toshio Kido first wrote for a birth certificate, we found no birth record for Sarah Hisaki Takahashi, presumably her maiden name. We informed her of this fact and suggested she write to the Office of the Secretary of Hawaii (now Office of the Lieutenant Governor) where delayed births (births not registered with the Department of Health within one year of the date of birth) are registered.

We shall forward your letter and attachments to the Office of the Lieutenant Governor for reply. The check for $1.50 is being returned to you inasmuch as the fees charged by the Lieutenant Governor's Office vary.

You should be hearing from that office soon.

Very truly yours,

Walter B. Quisenberry M.D.

WALTER B. QUISENBERRY, M.D.
Director of Health

Enclosure

cc: The Honorable Thomas P. Gill
Lieutenant Governor of Hawaii

April 25, 1969

Mrs. Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri

Dear Mrs. Kido:

A letter sent to the Department of Health, Honolulu, Hawaii by your Congressman, the Honorable Richard Bolling, was referred to this office for further attention. When this letter was referred to us it meant that your birth was never recorded at the Department of Health and that we are to further correspond with you in connection with the issuance of a birth certificate under delayed status.

Any person born in Hawaii and whose birth was recorded within a year after its occurrence at the Department of Health in Honolulu may obtain a copy from the said department. If such recordation was not done within the specified time, such person may apply from the Lieutenant Governor of Hawaii for a Certificate of Hawaiian Birth (delayed birth registration). In order to apply for a Certificate of Hawaiian Birth, the applicant, together with two witnesses having knowledge of the applicant's birth in Hawaii would have to personally appear before the Lt. Governor or his duly designated representative at which time three passport type photographs of the applicant, the governmental fee of $7.50 and whatever available documentary evidence that may have bearing on the case would have to be presented.

Since you are away in Kansas City, it is almost impossible for you to meet the above requirements unless a day comes when you visit Hawaii. However, in order to assist people residing away from Hawaii in such predicament, a step maybe taken by obtaining locally testimony of two witnesses cognizant of the applicant's birth in Hawaii, without requiring the personal appearance of the applicant, and upon satisfaction, the Lt. Governor may issue a statement to the effect that our investigation brought to light that "so and so" was born in Hawaii. This statement must not be considered to be a bona fide birth certificate but just merely an instrument issued to a person with no birth record at our local Department of Health unable to personally appear before the Lt. Governor and to show his birth in Hawaii.

In reading one of your letters, you mentioned that you first started communicating with the Secretary of Hawaii (now the Lt. Governor) sometime back in 1938 when you were residing in Los Angeles. I was unable to locate any such correspondence you had with our office. Your letters also revealed that you are in possession of several valuable documents showing your birth in the Islands. If you will mail me the 1900 Census Record, the Takahashi Japanese Family Record (Koseki Tohon) and your parents' Japanese passports, I will make copies of them and mail them back to you immediately. I am scheduled to go to the Island of Maui

on May 21 and will be there for about a week to receive applications for Certificate of Hawaiian Birth. Realizing that there are still some old timers still residing in Lahaina, I would make every effort to contact them and see if any of them still remembers your family. With the documentary evidence and whatever testimony I maybe able to obtain from these Issei people, I feel pretty confident that I can prevail upon the Ltl Governor to issue you a statement showing your birth at Lahaina, Maui, on or about January 5, 1900. The statement is not a bona fide birth certificate but it is certainly better than not having anything in your possession because such statement carries the signature of the Lt. Governor and properly affixed with the seal of the State of Hawaii.

Sometime in August of this year, I am planning to be in California to receive applications for Certificate of Hawaiian Birth from Hawaii born Californians with no birth records at our Department of Health. If you can somehow manage your way to meet me then either in Los Angeles or San Francisco, I can then complete your case and issue you a bona fide Certificate of Hawaiian Birth without you coming to Hawaii.

Since my trip to Maui is just around the corner, if you plan to go along with the above suggestion, please mail me as soon as possible the several documents mentioned above. If you are able to give me a little more information about your family background, such as your father's occupation around the time of your birth, what prefecture your father was from in Japan, exactly where in Lahaina you were born, other brothers and sisters born in Lahaina and names of some old timers, if you still remember, would be of assistance when I attempt to contact the old timers in Lahaina.

I hope I have been able to revive your hope in obtaining a birth certificate from this end.

Sincerely yours,

Owen K. Konishi
Birth Registration and
Elections Officer

cc Hon Richard Bolling

Kansas City, Mo.
May 5, 1969

Mr. Owen K. Konishi
Birth Registration & Election Officer
State Of Hawaii
Office Of The Lieutenant Governor
Iolani Palace
Honolulu, Hawaii

My dear Mr. Owen K. Konishi,

This is in reply to your most helpful and detailed letter of April 25, 1969, in regard to obtaining a delayed birth certificate.

Inclosed are, as follows:

1. Photostatic copies of my parents Japanese Passports (both sides) # 16009 6/16/1898, # 16010 6/16/1898.
2. Copy of the Family Record in Japan (Koseki Tohon) translated and certified by the Consul Of Japan, Mr. Ichiro Ohta, October 18, 1938. L.A. Calif.
3. Letter from the Secretary Of Hawaii, Mr. Charles M. Hite, November 29, 1938, Application 17885.
4. A. receipt for $5.00 application fee for Certificate Of Hawaiian Birth.
5. Photostatic copy of Census Of 1900 from the Department Of Commerce, Bureau Of The Census, Wash. D. C. February 4, 1954, and also, a copy of the reply to my inquiry of the designation of 5/12 Dec. 1900 on the census report for possible error.

As to persons who might have known the incident of my birth, I doubt if any Isseis are still living now. At the time of my initial application, I could not furnish any witnesses, as I was only 5 years old when we left Hawaii I did not know anyone by name, and subsequently, when my parents were deceased I had no way of finding out. However, In October 1938, when a Mrs. Tanio Shibata, presently at 222-1/2 N. New Hampshire Ave. Los Angeles 33, California and I went to San Francisco, California to meet Mrs. Connor to submit documents, Mrs. Shibata was able to obtain her birth certificate as her mother and brothers were still residing in Hawaii.

However in my case, all acquaintances that I know in California, including in-laws, a younger sister and brother of my husband (deceased 2/7/69) and elsewhere are all younger than I, therefore could not qualify as witnesses, although they all have heard me mention the fact at various times.

Other people that I know personally now in Honolulu, one, while he was on the Mainland going to school is a dentist, Dr. Motoi Hirata, graduate of the University Of Denver Dental College Denver, Colorado. Another, a Mrs. Dennis Teraoka (Joy Takeshita) wife of another dentist, Dr. Dennis Teraoka, 3956 Monterey Pl. Honolulu 16. She is one of two daughters of a close friend of mine since 1929 while in Los Angeles, Calif. This friend, Mrs. Thos. K. Takeshita, is presently working at the Library Of Congress, Wash. D. C. She has often heard me speaking of having been born in Hawaii.

About 1939 or 1940, I obtained the name of a Mrs. M. Sakaino of Lahaina, Maui who told a youngman, who came to Los Angeles to look us up, (I cannot recollect now the details of that encounter at this time) that her parents, or her father, knew my parents well at the time I was born in Lahaina, in fact even before the event, until we moved to Waipahu, Oahu, (my father, Benkichi Takahashi, died March 30, 1905 and was buried with Buddhist Rites in a Waipahu Cemetery) I do not know what his occupation was, but I do remember that my mother used to cook for many laborers who were employed at the plantation, and we lived near the ocean, while we lived in Lahaina. Mrs. Sakaino's father being the only witness and not having ways and means to get him and myself to appear in Honolulu, I gave up the whole idea during the ensuing war years. I only have one sister, who lives near here, but she is also younger than I, born in Colorado, but of course she knows the facts that I was born in Hawaii, because of family discussions and my repeated efforts.

At this time, I cannot say whether I shall be able to even go to Los Angeles to meet with you, for monetary reasons, when the chances seem so remote in obtaining this illusive birth certificate. I am very grateful for all the consideration and effort everyone has given me heretofore and into this final endeavor, whatever the outcome may be.

Very gratefully yours,

—Toshi Kido

(Mrs) Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri 64109

OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR
IOLANI PALACE
HONOLULU

THOMAS P. GILL
LIEUTENANT GOVERNOR

May 15, 1969

Dear Mrs. Kido:

I received your registered mail the other day and was very happy that you enclosed in it the receipt issued you back in 1938, which means that you had officially applied for a Certificate of Hawaiian Birth through one of our representatives.

Judging from the copy of your letter sent to your Congressman, the Honorable Richard Bolling, I interpreted it to mean that you had corresponded with our office in 1938, and that you had never executed an application. The receipt you sent me changed the entire picture.

I checked through our old pending files and found your application which means that there is no need for you to make a personal appearance before the Lieutenant Governor or his representative.

Our certificate carries a photograph of the applicant. The photographs you presented back in 1938 would have to be exchanged for new photographs of yourself, taken recently. Will you, therefore, mail three passport type pictures of yourself.

I am happy to mention that even if my trip to Maui next week results in my inability to locate any issei witnesses, I feel that the documentary evidence presented should be of material importance in offering a favorable recommendation to the Lieutenant Governor towards issuance of a certificate. I will, however, make every effort to locate some oldtimers in Hawaii who may be able to throw some light re your parents' stay in Lahaina.

Upon my return from my Maui trip I will write you again of the outcome of locating witnesses. Please be assured that even if witnesses are not located, I feel confident that a Certificate of Hawaiian Birth can be issued to you.

Enclosed are the documents you forwarded to me.

Sincerely,

Owen K. Konishi
Birth Registration and
Elections Officer

enclosures:

Mrs. Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri



DR. HIRATA IN ROCKY FORD, COLO

Kansas City, Mo.
August 5, 1969

Mr. Owen K. Konishi
Birth Registration & Election Officer
State Of Hawaii
Office Of The Lieutenant Governor
Iolani Palace
Honolulu, Hawaii

My dear Mr. Owen K. Konishi:

Upon receiving your letter this morning, dated August 29, 1969, I noted a little confusion in one of the names I submitted previously. You mention a "Dr. Takeshita". If you will read my letter of May 5, 1969 I referred to a Mrs. Dennis Teraoka (Joy Takeshita) wife of another dentist, Dr. Dennis Teraoka, Monterey Pl. Honolulu 16. I have never met Dr. Dennis Teraoka, but have known his wife, Joy Takeshita since she was two years old, therefore, she is the one you will have to ask about me.

I am inclosing a snapshot taken in Rocky Ford, Colorado of Dr. Motoi Hirata, when he was there during one of his summer vacations from the University of Denver Dental College, taken by me. You do not need to return this as I have other shots including this one. This might refresh his memory as at that time he knew me , as Sarah Isoshima.

Thank you again for your kind and ernest efforts in my behalf, of this most tedious investigation of multiple facts and records.

Most gratefully yours,

Sarah Kido

(Mrs) Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri
64109

Kansas City, Mo.
August 11, 1969

Mr. Owen K. Konishi
Birth Registration & Election Officer
State Of Hawaii
Office Of The Lieutenant Governor
Iolani Palace
Honolulu, Hawaii

My dear Mr. Owen K. Konishi:

Inclosed are three passport type photographs which I had taken May 28, but was not finished for some time, and in the interim so many distracting things occurred so that i was delayed in sending them.

In your letter of May 15, 1969 you stated that upon your return from the Maui trip, that you would write me on the outcome of locating witnesses. I was wondering what success you might have had.

Thank you for your deligent efforts in my behalf, I am really excited of the possible outcome after all these years of perseverance of my objective.

Gratefully yours,

Toshio Kido

(Mrs) Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri
64109

August 29, 1969

Mrs. Sarah Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri 64119

Dear Mrs. Kido:

Thank you very much for the photographs sent me recently. I was on the island of Maui recently and contacted some old timers at Lahaina concerning your birth there. No one seems to know about your family; however, as I have written to you in the past, I feel that with all the documentary evidence presented I am in a position to offer a favorable recommendation to the Lieutenant Governor.

Before such a recommendation is made, I would like to personally call upon Dr. Motoi Hirata and Dr. Takeshita of this city to obtain the proper identification of you from these two. I will be contacting them sometime early next week and immediately upon completion of this, I shall offer a recommendation to the Lieutenant Governor and a certificate will be mailed to you sometime within the next two weeks.

Sincerely yours,

Owen K. Konishi
Birth Registration and
Election Officer

OKK:ps

NOTE: Copy of translation, in English, attached to original family record.

FAMILY RECORD

DOMICILE: No. 3827 Hikino Village, Fukayasu County, Hiroshima Prefecture.

FORMER HEAD OF FAMILY: Benkichi Takahashi

DAUGHTER: Hisa Takahashi
Born on January 5, 33rd year of Meiji (1900)
Relation to former Head of Family:
Second daughter of Benkichi Takahashi.
Second daughter of
Benkichi Takahashi, Father, deceased
Tome, Mother.
She was born at Lahaina, Maui, Territory of Hawaii.
Report of her birth was made by Benkichi Takahashi, Father. The said report was received on January 21, 34th year of Meiji (1901) and her name was entered in the family record.
In regard to the birth record of Hisa, matters pertaining to the place of birth, status, and the name of the reporter were taken from the registration.
Succession by Hisa, as Head of Family, to the former Head of Family, upon his death on March 30, 38th year of Meiji (1905), was reported and the said report was received on July 3rd, 5th year of Taisho (1916).

GRANDFATHER: Kisaji
born on February 10, 10th year of Tempo (1839)
Second son of
Otojiro Takahashi, Father, deceased.
Mother, unknown.
As there is no way to know the name of Mother, no mention was made in this regard.
Establishment of a branch family by Kisaji at No. 3826, Hikino Village, Fukayasu County, was reported and the said report was received on July 4, Fifth year of Taisho (1916) and his name was removed from this Family Record.

MOTHER: Tome
Born on January 15, 8th year of Meiji (1875).
Fourth daughter of Benzo Fujii, Father
Name of mother is unknown.
Marriage of Benkichi Takahashi to Tome, fourth daughter of Benzo Fujii, No 219 Yoshihama, Kaneura Village, Oda County, Okayama Prefecture, was reported on March 31, 29th year of Meiji (1896).
Her name was entered in this Family Record on the same day.
The house number of her former address was taken from loose leaves record kept in the office of the Village Master.
As there is no way to know the name of her mother, no mention was made in this regard.

I HEREBY CERTIFY that this copy is the same as the original Family Record.

May 26, 8th year of Showa (1933).

SUNAICHI DOHI,
Village Master
Hikino Village, Fukayasu County

IN THE DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF HAWAII

TERRITORY OF HAWAII

IN RE: PETITION OF
HISA TAKAHASHI ISOSHIMA KIDO
TO ESTABLISH BIRTH

Petition to Establish Birth

TO THE HONORABLE SECRETARY OF HAWAII:

Your petitioner, Hisa Takahashi Isoshima Kido, does respectfully represent as follows:

That your petitioner's parents were Benkichi Takahashi, father, deceased, and Tome Takahashi, mother, deceased; that your petitioner is informed and believes that said father and mother came to Hawaii in July, 1898; that your petition is informed and believes, and on said information and belief, alleges that she was born on January 5, 1900, at Lahaina, Maui Island, Territory of Hawaii; that at the time of her birth the services of a doctor or midwife was not incurred, and that her parents failed and neglected to record the fact of her birth.

That the petitioner lived at Lahaina, Maui Island, Territory of Hawaii, until the year 1905, when she and her mother and father moved to Waipahu, Oahu, Hawaii. That petitioner enrolled in kindergarten for a few months. That petitioner's father, Benkichi Takahashi, died on March 30, 1905, while petitioner was living on the island of Oahu, Territory of Hawaii.

That petitioner's mother married Otomatsu Isoshima, and in the latter part of August 1905, petitioner and her mother and step-father sailed for San Francisco, California, on the S. S. Mongolia.

That petitioner and her step-father and mother stayed in San Francisco, California, for about a month, and then went to farm near Idaho Falls, State of Idaho, and attended grade school there.

That petitioner and her step-father and mother then moved to a mining town called Castle Gate, in the State of Utah, and attended grammar shcool there, in the second grade.

That petitioner and her step-father and mother moved to Colorado in the spring of 1907, and ever since that time until September, 1928, she attended various grammar and high schools in the State of Colorado, to-wit: Ordway Grammar School in Ordway, Colorado; Lafayette Grammar School at Rocky Ford, Colorado; Rocky Ford Liberty School at Rocky Ford, Colorado; Newdale School at Rocky Ford, Colorado; Swink High School at Swink, Colorado; Rocky Ford High School, Rocky Ford, Colorado; and Manual Training High School at Denver, Colorado.

That in July, 1928, petitioner married Toshio Kido at La Junta, Colorado, and came to Los Angeles, State of California, in September of the same year, and has lived in Los Angeles, State of California, ever since that time. That petitioner's present address is 510 Grande Vista Street, Los Angeles, California.

That petitioner's mother died in August, 1932.

That petitioner says she is the mother of two children--Jean Kido, daughter, 9 years of age; and Kenneth, son, 6 years of age.

That petitioner does present herewith as evidence of her birth in the Territory of Hawaii:

Exhibit "A" — Extracts from her family history and translation thereof, duly certified by the Japanese Consul at Los Angeles, California.

Exhibit "B" Passport of father and mother dated June 16, 1898.

That petitioner further states that she has witnesses in support of her petition who will be produced, who are now living in Hawaii.

That your petitioner is desirous of establishing beyond question the fact that she was born in Lahaina, Maui, Territory of Hawaii, as of the date of January 5, 1900.

WHEREFORE, your petitioner respectfully prays for an order of this Secretary of Hawaii to establish the fact of her birth as of the date of January 5, 1900, at Lahaina, Maui, Territory of Hawaii.

Hisa Takahashi Ioshima (Mrs)

Los Angeles Calif
Jan, 12, 1939.

Mr. Chester M. Hite
Secretary of Hawaii
Honolulu Hawaii

SECRETARY OF HAWAII
1939 JAN 24 PM 2 53
RECD

Honorable Sir.

In answer to yours of November 29, 1938 in regard to my application #17885 am sorry to have delayed. I had expected to hear momentarily, but it seems that it might take some time to locate the witnesses due to the fact that it has been quite a number of years past since I was there. I am having the investigation continued therefore if you will allow me more time until I hear something about it I shall appreciate it very much.

The following is the information you desire regarding my husband.

Name,— TOSHIO KIDO

BIRTH DATE— January 25, 1982

BIRTH PLACE— KUMAMOTO-KEN, TAMANA-GUN,
ONO-MURA JAPAN.

Respectfully yours

Hisako Takahashi Kido

November 29, 1938

Application 17885

Mrs. Hisako Takahashi Kido
510 Grande Vista Avenue
Los Angeles, California

My dear Mrs. Kido

I return herewith by registered mail documents submitted to Mrs. Connor in San Francisco to assist in the determination of your application for Certificate of Hawaiian Birth, as follows:

1. Photostatic copy (both sides) of Japanese Passport No. 16010, issued to Mrs. Tome Takahashi on June 16, 1898;
2. Photostatic copy (both sides) of Japanese Passport No. 16009, issued to Mr. Benkichi Takahashi on June 16, 1898;
3. Family Record (in Japanese) together with certified copy of translation thereof;
4. Report Card from Rocky Ford City Schools to Sarah Isoshima, 4th Grade, dated May 18, 1911;
5. Two photographs.

It is requested that you advise this department the full name, birth date and birthplace of your husband, and if naturalized, when and where.

Also, you state in your testimony that names of witnesses will be furnished later, but so far they have not been received. Will you please let me have these names with your reply.

Yours very truly

enclosures
krc

Charles M. Hite
Secretary of Hawaii

K. M U K A E D A
355 EAST FIRST STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA

1939 MAR 27 AM 9 06

March 18, 1939

Honorable Charles M. Hite
Secretary of Hawaii
Honolulu, Territory of Hawaii

In Re: HBC 17885, HISAKO TAKAHASHI KIDO
Establishing birth

Honorable Sir:

Thank you for your letter dated February 21st addressed to Mrs. Kido in reference to her application of Certificate of Hawaiian Birth.

Not knowing the particular individual names and addresses of witnesses necessary to establish her birth, she has been making inquiries of the Japanese communities in Honolulu and Maui of certain people who knew her parents before her birth.

We are awaiting word from them. Please kindly hold her matter in abeyance until you hear from us again. When we have located her witnesses, we will notify you immediately.

Thank you for your courtesy in this matter.

Very respectfully,

K. Mukaeda

Km:CS

February 21, 1939

HBC 17885

Mrs. Hisako Takahashi Kido
510 Grande Vista Avenue
Los Angeles, California

Dear Mrs. Kido

When your testimony was taken in San Francisco on October 21 of last year in connection with your application for Certificate of Hawaiian Birth, you stated that you had a number of witnesses in Hawaii and that you would forward their names to this department later. So far no word has been received and, as explained to you in San Francisco, no certificate can issue until at least two witnesses who have actual knowledge of your birth testify to that effect.

Yours very truly

kc

Charles M. Hite
Secretary of Hawaii

K. MUKAEDA
305 EAST FIRST STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA

October 26, 1940

SECRETARY OF HAWAII

1940 NOV 6 AM 10 39

REC'D

Mr. Charles M. Hite
Secretary of Hawaii
Honolulu, Hawaii

Dear Mr. Hite:

In Re HBC 17885, Hisako Takahashi Kido

Mrs. Kido has asked me to write to you in reference to establishing her birth in the Hawaiian Islands.

We have now found 2 witnesses who have actual knowledge of her birth. They are Mr. Zinnosuke Sakamoto and Mr. U. Manriki, both of Lahaina, Maui Island, Hawaii.

Please let either Mrs. Kido or myself known when their testimony is taken whether it is sufficient or not.

I wish to thank you for your past courtesy and patience in the above matter. Due to the distance and to the fact that the birth took place so long ago, it took us some time to find witnesses.

Very truly yours,

K. Mukaeda

KM:CS

Lee Memorial

Castle Gate

Temporary Quarantine
Until Town
Physician Can
Examine

No record of her arrival
in San Francisco — August 15,
1905. Only 2 Step-father —
Otometan Iroshime —
See Immigration letter
attached

Applicant - Mrs. Hisako Takahashi Kido

Born Lahaina, Maui - Jan. 5, 1900

~~alias~~ nee Hisa Takahashi

alias Sarah Hisako Otonatsu Izushima
or Hisa

→ arrived San Francisco - August 1905
"Mongolia"

Married July 15, 1928 - to
Toshio Kido

XX - - - ? married husband's
birthplace

See letter re
no record of
applic + mother
from Dept of Imm

Father - BENKICHI TAKAHASHI -

arrived Hawaii - July 1898 with
wife. - Did see arrival certificate
Lived at Lahaina then to
Waipahu in 1905. Died Waipahu
on March 30, 1905

Mother - Tome Fujii -

married husband - Benkichi Takahashi
married Otonatsu Izushima
at Waipahu on August 1905.
Left for S.F. with husband &
applicant - Aug. 1905.

Colored Paper

CONNOR'S CASE:-------

Taken in California -----

Parents dead --------

Very good testimony from applicant obtained -- according to transcription.

I have verified original arrival of parents;

checked and verified departure of applicant's ~~testimony~~ step-father to mainland (applicant and mother supposed to have accompanied him), but no mention made of applicant and mother on manifest bearing step-father's name.

Applicant, according to family record, born in T. H.

Made special inquiry in Lahaina re birth of applicant there. Saw several oldtimers there, only one of whom, I feel offered any t estimony worth while (see last two pages of transcription).

over

Colored Paper

Case looks good. May recommend issuance after careful study of entire thing, but haven't looked at it since Maui. Had been handed back to Connor.

November 9, 1940

Mr. K. Mukaeda
355 East First Street
Los Angeles

Dear Sir

Receipt is acknowledged of your letter of October 26, in which are supplied names of witnesses who can testify to the birth of Hisako Takahashi Kido.

Mr. Medeiros of this department will, according to present schedule, go to Maui next month on birth certificate work, at which time he will examine these witnesses, and also let you know as to its sufficiency.

Yours very truly

kc

Henry K. Paoa
Acting Secretary of Hawaii

Los Angeles Calif
Dec. 3, 1946.

Honorable Charles M. Hite
Secretary of Hawaii
Honolulu Hawaii

Honorable Sir,

It has been quite some time since proceedings have been started in order to procure my birth certificate due to lack of required witnesses.

However, at last I am able to submit two persons now residing in Lahaina where I was born, namely:-

Mr. Jinosuke Takemoto and
Mr. U. Maruki

Will you kindly inform me whether it is necessary for them to go to Honolulu to testify

or otherwise? If they must go to Honolulu I'm afraid it would be hopeless for me, as I'm not able financially to foot the expense for the transportation of the witnesses much as it means for me, after all these years, to get the birth certificate.

In any case kindly inform me the next step for me to take.

Very respectfully yours

Hisako Takahashi

Mrs. Hisako Takahashi Ishima Kido
510 GRANDE VISTA AVE.
LOS ANGELES CALIF.

SECRETARY OF HAWAII

1942 FEB 4 AM 9 29

REC'D

Los Anfeles, California.
510 Grande Vista, Avenue.
December 19 1941.

Secretary of Hawaii.

Honolulu, Hawaii.

Honorable Sir;

In regard to my birth certificate, application # 17885, will you kindly advise me what is being done about it?

When I originally made the petition in October of 1938 I was not able to produce the two witnesses as I had left the Islands at the age of five and subsecuently my parents had passed away making it very difficult for me to trace the whereabouts of anyone who might have known us. However, I finally was able to locate them and immediately notified you the latter part of November 1940. I heard nothing further from you therefore, after waiting several months, I wrote to inquire regarding the circumstances about the early part of this summer and , as yet, have had no reply.

As you are well aware, it is of the utmost importance to me that I have a birth certificate, now of all times, here in California under the present critical situation.

You may no doubt be very busy at this time, but if it is humanely possible please foreward me the birth certificate just as soon as possible to do so. Thank you.

Very respectfully yours,

Hisako Takahashi Kido

February 21, 1942

Mrs. Hisako Takahashi Kido
510 Grande Vista Avenue
Los Angeles, California

Dear Madam

Replying to your letter of December 19, 1941 re application for Certificate of Hawaiian Birth I am sorry to advise that the testimony offered thus far does not warrant issuance of certificate.

Investigation is still being conducted, and as soon as decision is made you will be informed.

Yours very truly

Henry K. Paoa
Senior Administrative Assistant

SECRETARY OF HAWAII

1942 MAR 17 AM 11 11

REC'D

ABBOTT C. BERNAY
ATTORNEY AND COUNSELLOR AT LAW
301 PACIFIC NATIONAL BUILDING
NINTH AND HILL STREETS
LOS ANGELES
VANDIKE 1545

February 27, 1942

Hon. Charles M. Hite
Secretary of Hawaii
Honolulu, Hawaii

Honored Sir:

This will inform you that I represent Mrs. Hisako Takahashi Kido in the matter of her application for Certificate of Hawaiian Birth, No. 17885, which was filed with your office some time in 1938 but has never been completed.

The applicant is most desirous of concluding this matter and I shall appreciate learning if this can be done under the present conditions and what further procedure must be followed.

Under date of November 29, 1938, you returned certain submitted records to her.

Thank you for your attention and reply regarding this matter.

Very truly yours,

Abbott C. Bernay

ACB MM

March 18, 1942

Mr. Abbott C. Bernay
Attorney and Councellor at Law
301 Pacific National Building
Ninth and Hill Streets
Los Angeles, California

Dear Sir

By direction of the Secretary of Hawaii I beg to acknowledge receipt of your favor of February 27, 1942 re the application of Mrs. Hisako Takahashi Kido for Certificate of Hawaiian Birth.

The testimony offered thus far does not warrant issuance of certificate. However, we are conducting an investigation here and as soon as completed I shall be glad to advise you of the decision.

Yours very truly

Henry K. Paoa
Senior Administrative Assistant

ABBOTT C. BERNAY
ATTORNEY AND COUNSELLOR AT LAW
301 PACIFIC NATIONAL BUILDING
NINTH AND HILL STREETS
LOS ANGELES
VANDIKE 1545

March 24, 1942

Mr. Henry K. Paoa
Senior Administrative Assistant
Department of the Secy. of Hawaii
Honolulu, Hawaii

Re: Mrs. Hisako Takahashi Kido
Application for Certificate of
Hawaiian Birth

Dear Sir:

I want to thank you for your letter of March 18, 1942, relative to the above entitled matter.

When I first wrote you I was not certain of the exact status of the case and would assume from your letter that there may be additional testimony or evidence required. If such be the case, please let me hear from you so that we may be afforded such opportunity to file such evidence in order to avoid a rejection for lack of evidence at this time.

Of course, should the record be sufficient to grant a certificate without the filing of additional evidence, the matter will be greatly expedited and I should be happy to be so informed.

Thank you for your cooperation.

Yours very truly,

Abbott C. Bernay

ACB MM

Kansas City, Mo.
March 10, 1969

Honorable Richard Bolling
Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C. 20515

My dear Mr. Richard Bolling:

In reply to your letter of March 6, which I received on March 8, I delayed in answering immediately as I was trying to look up the letter I had received from the Vital Statistics, Department of Health in Honolulu, Hawaii, that stated they had no record of my birth report in 1900. It may have been overlooked by person or persons at that time, and so perhaps they might find it now; however, if my parents failed to make the report of my birth to the department they certainly would not have it. I have this letter, which I received before I had the Census search made in 1954, but it is with some other papers I have in my sister's safe deposit box, not in mine, therefore not available at this time as she is at work.

The translation of the family record in Japan states that I was born January 5, 1900, in Lahaina, Maui, Hawaii and that report was received in the village, in Japan, on January 21, 1901, made by my father Benkichi Takahashi. Thus, if my birthdate is Jan. 5, 1900 then the Census of June 1,1900 stating I was 5/12 months old would be correct; but what about October 13, 1900. I might have been born October 13, 1899, which would make me one year older, come Oct. 13, 1969. The Japanese had in those days (may still have) custom of reporting birthdates the first of the following year if a child is born near the end of the previous year, therefore I may be in that category having been born Oct.13, 1899, because a child would be considered as being two years old in the new year if the birth that occured so near the end of the year were reported as such.

This is the only logical explanation I can think of in this complex situation of confusing record of birth dates. Either my true birth date be October 13, 1899 or one year younger be January 5, 1900. At this late date, being one year older doesn't make much difference, except for the various documents are dated as I had thought it to be, October 13, 1900. If they will not issue me a birth certificate because of all this confusion, so be it, except for the fact that I was born as an American Citizen, or became one as all who were born in the Hawaiian Islands became one when Hawaii became the 50th State of these United States.

Just in case, the Office of Health Statistics of the State Department of Health in Honolulu, Hawaii, does find anything favorable, or the birth certificate can be obtained in some other way through other channels, I am inclosing the required cost of $1.50 for the certified copy, by check made out to you. Again I thank you most sincerely for trying to aid me in my determined tenacious pursuit of my birthright.

Respectfully yours,

Jack K. Kido

(Mrs) Yoshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Mo. 64109

March 6, 1969

(KIDO)

Mrs. Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri 64109

Dear Mrs. Kido:

Thank you for your letter of March 3, regarding your birth certificate. It is my understanding that the Office of Health Statistics of the State Department of Health in Honolulu, Hawaii, maintains birth records since 1853, and copies of "Certificates of Hawaiian Birth" (in effect, delayed certificates) can be obtained at a cost of $1.50 for the certified copy or the short form (birth card).

Can you tell me whether the Bureau of the Census document could be the same certificate mentioned above? If so, it would seem that this is a final record but if not, I would be glad to pursue the matter with the Department of Health in Hawaii if you will remit $1.50, covering the cost of the certificate.

With best wishes,

Sincerely,

Richard Bolling

Kansas City, Mo.
March 5, 1969

Honorable Richard Bolling
Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C. 20515

My dear Mr. Richard Bolling:

In my letter of March 3, 1969, I forgot to mention the date of my birth that I use, which is October 13, 1900, as my mother had told me when I was attending grammer school. I am attaching the copy of the letter I received from Mr. Everett H. Burke, Chief, Administrative Service Division, Bureau of the Census, when I wrote to him regarding the discrepancy between the date as shown on the census copy and the birth-date I had understood it to be as I had heard it from my mother during my school days.

My driver's license, Motor Vehicle Registration, Deed to the property, Tax records etc., all have my birth-date as October 13, 1900 in any transaction where required. I don't know how this is going to be resolved, but the authorities will have to crack this nut.

Respectfully yours,

Toshio Kido

(Mrs) Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Mo. 64109

Form AC-306
(Rev. 2-2-53)

DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS
WASHINGTON 25

MAR 4 1954

Toshio Ichihisa Kido
3249 Holmes Street
Kansas City 9, Missouri

The census information previously furnished you has been carefully checked against the original record. We find that the information is exactly as reported to the Census Bureau as of June 1, 1900, including the spelling of your name, month and year of birth. The figure 5/12 indicates that you were five months of age as of June 1, 1900, the date of that census.

It is possible the census taker may have been misinformed or may himself have made an error in recording the month and year of birth. However, in furnishing transcripts of the information it must be copied as it is shown in the original records.

Everett H. Burke
Chief, Administrative Service Division
Bureau of the Census

vlr

Kansas City, Mo.
March 5, 1969

Honorable Richard Bolling
Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C. 20515

My dear Mr. Richard Bolling:

In my letter of March 3, 1969, I forgot to mention the date of my birth that I use, which is October 13, 1900, as my mother had told me when I was attending grammer school. I am attaching the copy of the letter I received from Mr. Everett H. Burke, Chief, Administrative Service Division, Bureau of the Census, when I wrote to him regarding the discrepancy between the date as shown on the census copy and the birth-date I had understood it to be as I had heard it from my mother during my school days.

My driver's license, Motor Vehicle Registration, Deed to the property, Tax records etc., all have my birth-date as October 13, 1900 in any transaction where required. I don't know how this is going to be resolved, but the authorities will have to crack this nut.

Respectfully yours,

Toshio Kido

(Mrs) Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Mo. 64109

Form AC-30b
(Rev. 2-3-53)

DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS
WASHINGTON 25

MAR 4 1954

Mrs. Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City 9, Missouri

The census information previously furnished you has been carefully checked against the original record. We find that the information is exactly as reported to the Census Bureau as of June 1, 1900, including the spelling of your name, month and year of birth. The figure 5/19 indicates that you were five months of age as of June 1, 1900, the date of that census.

It is possible the census taker may have been misinformed or may himself have made an error in recording the month and year of birth. However, in accordance with the instructions of the Bureau of the Census, the information it must be copied as it is shown in the original records.

Everett H. Burke
Chief, Administrative Service Division
Bureau of the Census

vlr

Kansas City, Mo.
March 3, 1960

Honorable Richard Bolling
Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C. 20515

My dear Mr. Richard Bolling:

It is very kind of you to write me, and very grateful for your interest in giving assistance in the seemingly complex situation concerning my birth certificate. I am sorry in not responding sooner, but I have had various matters that needed attention and necessary which delayed me.

As I have stated, I wish at this time to again resume efforts to obtain my birth certificate which my parents neglected to do, as in those days it did not seem too important, and when I was aware of it my parents were deceased. I first started in 1938, while in Los Angeles California, to communicate with the Office of the Secretary of Hawaii, but [illegible] to appear with me for the application. This was impossible for me at the time as I did not have the means for a trip to Hawaii, and also I personally did not know anyone who [illegible] parents in Lahaina when I was born. [illegible] not have. [illegible] postpone further endeavor during World War II for obvious reasons. Then after coming to Kansas City, I had the Census search made by the Department of Commerce, Bureau of the Census in January 4, 1954. They procured for me the copy of the Census od 1900 as of June 1, Lahaina District, Maui Island, Hawaii dated February 4, 1954.

As you may recall, about three years ago, I took to your office in Kansas City, Missouri when you were there, various for your examination to ask your assistance in an effort to obtain a birth certificate from Hawaii.

Photostat copies:-
1. June 1 1900 Census Record, name Hisa Takahashi.
2. Translation of the family records in Japan, by the Japanese Consulate in Los Angeles, California.
3. Copies of passports of parents, Benkichi and Tome (Toku) Takahashi, June 14, 1898, from Japan to Hawaii.

and subsequent passage from Hawaii to San Francisco, California August 1905. Since my name, Lisa Takahashi, is not on my parent's passport of June 14, 190[illegible] it is self-evident that I was born in Hawaii thereafter.

My father Senkichi Takahashi died March 30, 1905 at Waipahu, Oahu, Hawaii shortly after moving from Lahaina Maui. My mother Tome (Toku) Takahashi then married Otomatsu Isoshima shortly before sailing from Honolulu, Hawaii to San Francisco, California August 1905 on the SS. Mongolia. Although not legally adopted by my stepfather, Otomatsu Isoshima under United States law, I went under his name, as it was the custom, as Sarah Misako Isoshima which all my school records show as far back as 1907. Then after many years subsequently I was married to Toshio Kido in the State of Colorado, thus am known at present as Sarah Kido.

All these statistics are confusing and complicated but am stating them for continuity of facts and relationship of names. I still remember very clearly highlight events that occurred and experiences I had from between the age two and three years old, while living in Lahaina, Maui Island.

Surely, the Vital Statistics department should be satisfied with the information and records of the Bureau of the Census. The document dated June 1, 1900 is not a birth certificate per se, but could be accepted in lieu of one, I understand, in a pinch. However, it has been my life-long desire to own a bona fide birth certificate because I believe I am entitled to one. Therefore I am relying upon you for any assistance, if at all possible, to get it for me. I shall be eternally grateful. Whatever the outcome, I thank you for the attention you have given me.

Most respectfully yours,

Sarah Kido

(Mrs) Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Mo. 64109

February 25, 1969

Mrs. Sarah Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri 64109

Dear Mrs. Kido:

My Kansas City Office had indicated that you were going to write me a letter regarding your birth certificate. I have not received any correspondence from you as yet and wonder if perhaps your letter was misdirected or lost by the Post Office. Of course, I shall be glad to do what I can to assist you if you will give me the background.

With best wishes,

Sincerely,

Richard Bolling

October 23, 1969

Mrs. Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri 64109

Dear Mrs. Kido:

I just returned recently from my mainland trip and saw your letter awaiting me on my desk. In regard to the question of identifying marks, we had to use those descriptions that were noted on the application when you originally filed in 1938.

I was very happy to be of a little assistance to you in completing your birth certificate.

Sincerely yours,

Owan K. Konishi
Birth Registration and
Election Officer

OKK:ps

Kansas City, Mo.
October 6, 1969

Mr. Owen K. Konishi
Birth Registration & Election Officer
State Of Hawaii
Office Of The Lieutenant Governor
Iolani Palace
Honolulu, Hawaii 96813

My dear Mr. Owen K. Konishi:

I received my long sought Hawaiian Birth Certificate today, I am eternally grateful to you for your most kind interest and successful conclusion of my complex records and persistent determination. I am returning, attached, the signed receipt for the Certificate.

There is one thing that puzzles me, on the birth certificate physical identifying marks #2: deep scar about half inch long running vertically on left side of inner wrist. Since all passport-size photographs which I have submitted on two occasions are only from the chest up.

As one last favor, will you please tell me how you obtained that information? In regard to it, it really is not a scar, in the true meaning of the word, but a slight indentation caused by the skin adhering to the bone of the wrist when a dime-sized raised inflamation receded of it's own accord; no incision was made whatsoever, no break on the skin, but to a casual observer it may seem as a scar. Thank you very much.

Most sincerely yours,

Aerah Kido

(Mrs) Toshio Kido
3249 Holmes Street
Kansas City, Missouri
64109

Hawaii, _____ 19____

RECEIVED from the Lieutenant Governor of Hawaii, _____

Certificate of Hawaiian Birth No. 48881 issued to _____

(MRS.) HISAKO TAKAHASHI KIDO

Hisako Takahashi Kido
Saeki Kido
(To be signed by owner of Certificate)
(MRS) Toshio Kido

(This receipt must be returned, immediately upon its execution, to the Lieutenant Governor of Hawaii, Honolulu, Hawaii.)

48913